

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
продукции машиностроения ВНИИНМАШ (ОС «ПРОММАШ»)
№ РОСС RU.0001.11АЯ04 от 28.04.2003 г.
123007, г. Москва, ул. Шеногина, д. 4, тел. (095)256-14-77

РОСС RU.АЯ04.Е00415Р1

14 февраля _____
2006 г.

| | |
|---|--|
| Марка транспортного средства | Volvo |
| Тип транспортного средства | FM-TRUCK / FH-TRUCK 4x2 / 4x4 |
| Категория транспортного средства | N₃ |
| Код ОКП | 45 1135 |
| Код VIN | X9P... |
| Заявитель, изготовитель и его адрес | ЗАО "Вольво Восток" 127083, г. Москва, ул. Восьмого Марта, дом 12, Российская Федерация |
| Сборочный завод и его адрес | ЗАО "ВТС – Зеленоград", 103460, г. Зеленоград, 3-й Западный проезд, дом 8, стр. 1, Российская Федерация |
| Поставщик комплектов для сборки и его адрес | Volvo Truck Corporation, S-405 08 Göteborg, Sweden |

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

| | |
|---|---|
| Колесная формула / ведущие колеса | 4x2 / 2-ой оси, 4x4 / все |
| Схема компоновки транспортного средства | кабина над двигателем, расположение двигателя – переднее продольное |
| Исполнение грузозачного пространства | седельно – сцепное устройство |
| Кабина | цельнометаллическая, двухместная, двухдверная, опрокидывающаяся вперед, со спальным местом или без него |

РОСС RU.АЯ04.Е00415P1

Габаритные размеры, мм

| | |
|---|---------------------------|
| - длина | 5685...5985 |
| - ширина | 2500 |
| - высота | 2900...3850 |
| База, мм | 3500...3800 |
| Колея передних / задних колес, мм | 1991...2110 / 1831...1872 |
| Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051) | 7300...12000 |
| Полная масса транспортного средства, кг | 20000...22000 |
| Полная масса, приходящаяся: | |
| – на переднюю ось, кг | 6900...9800 |
| – на заднюю ось, кг | 12200...13100 |
| Допустимая полная масса полуприцепа, кг | 50000...48000 |
| Максимальная допустимая масса автопоезда, кг | 70000 |

Двигатель
(марка, тип)

| | Volvo, D13 | Volvo, D9 | Volvo, D12 |
|---|---|--|---|
| | четырёхтактный с воспламенением от сжатия, жидкостного охлаждения | | |
| | 6, рядное | | |
| – количество и расположение цилиндров | | | |
| – рабочий объем, см ³ | 12780 | 9364 | 12130 |
| – степень сжатия | 18.1 | 18.6 | 18.2 |
| – максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) | 294 (1400-1800) (для дв. D13 400) 324 (1400-1800) (для дв. D13 440) 353 (1400-1800) (для дв. D13 480) 382 (1450-1800) (для дв. D13 520) | 191 (1900) (для дв. D9 260) 221 (1900) (для дв. D9 300)250 (1900) (для дв. D9 340) 280 (1900) (для дв. D9 380) | 250 (1800) (для дв. D12 340) 279 (1800) (для дв. D12 380) 309 (1800) (для дв. D12 420) 338 (1800) (для дв. D12 460) 368 (1800) (для дв. D12 500) |
| – максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹) | 2000 (1050-1400) (для дв. D13 400) 2200(1050-1400) (для дв. D13 440) 2400 (1050-1400) (для дв. D13 480) 2500 (1050-1450) (для дв. D13 520) | 1250 (1200) (для дв. D9 260) 1400 (1200) (для дв. D9 300)1600 (1200) (для дв. D9 340) 1700 (1200) (для дв. D9 380) | 1700 (1200) (для дв. D9 340) 1850 (1200) (для дв. D12 380) 2000 (1200) (для дв. D12 420) 2200 (1200) (для дв. D12 460) 2400 (1200) (для дв. D12 500) |

РОСС RU.АЯ04.Е00415Р1

| | | | |
|----------------------------------|--|-----------------------------------|---|
| Топливо | дизельное | | |
| двигатель: | Volvo, D13 | Volvo, D9 | Volvo, D12 |
| Система питания | непосредственный впрыск топлива | | |
| Насос-форсунка (марка, тип) | Delphi Diesel System, 20584345 (400,440), 20584346 (480, 520) | Delphi Diesel System, 20363748 | Bosch DTC (340,380)/Delphi Diesel System (420, 460, 500) 3183496/20430583 |
| Турбокомпрессор (марка, тип) | Holset, HX 55 | KKK K29, 8148173 | Holset/Volvo/Garrett, 8170299/ 3165219, 1549450, 1549451/ 8170304, 8148873 |
| Воздушный фильтр (марка, тип) | Volvo,8149319, 8149320, 20381066, 3979505 сухой, бумажный элемент | | |

**Система выпуска и нейтрализации
отработавших газов**

Основной глушитель (марка, тип)

основной и дополнительный глушители,
система нейтрализации отсутствуетVolvo, 3979599, 8149655, 20431610, 3171270, 3183697,
3979912, 20430627, 20430626

Дополнительный глушитель (марка, тип)

Volvo, 1675864, 3183953, 20451325, 20580850, 20582423

Трансмиссия

Сцепление (марка, тип)

Коробка передач (марка, тип)

механическая

Volvo, CS43B-O или CD 38B-O

– число передач

| Volvo VT1708B | Volvo VT2009B | Volvo VT2214B VT2014B | Volvo VTO2412B VTO2014B |
|------------------|------------------|-----------------------------|-------------------------------|
|------------------|------------------|-----------------------------|-------------------------------|

механическая, с ручным управлением

– передаточные числа

Сверхнизкая:

| | вперед - 8, назад - 2 | вперед - 9, назад - 2 | вперед -14, назад - 4 нижний ряд/ верхний ряд | вперед -14, назад - 4 нижний ряд/ верхний ряд |
|-----------|--------------------------|--------------------------|--|--|
| I - | 10.18 | 10.18 | 11.13/8.92 | 8.92/7.15 |
| II - | 7.16 | 7.16 | 7.16/5.74 | 5.74/4.60 |
| III - | 5.04 | 5.04 | 4.68/3.75 | 3.57/3.00 |
| IV - | 3.75 | 3.75 | 2.97/2.38 | 2.38/1.91 |
| V - | 2.72 | 2.72 | 1.91/1.53 | 1.53/1.23 |
| VI - | 1.91 | 1.91 | 1.25/1.00 | 1.00/0.801 |
| VII - | 1.35 | 1.35 | — | — |
| VIII - | 1.00 | 1.00 | — | — |
| 3.X. I - | 4.14 | 4.38 | 4.02/3.22 | 3.22/2.58 |
| 3.X. II - | 15.52 | 16.41 | 15.08/12.09 | 12.09/9.69 |

РОСС RU.АЯ04.Е00415Р1

| Трансмиссия | | механическая | | |
|------------------------------|--------------|--|--|--|
| Коробка передач (марка, тип) | | Volvo VT2412B | Volvo VT2514B | Volvo VTO2514B |
| | | механическая, с ручным управлением | | |
| – число передач | | вперед -12, назад - 4 нижний ряд/ верхний ряд | вперед -14, назад - 4 нижний ряд/ верхний ряд | вперед -14, назад - 4 нижний ряд/ верхний ряд |
| – передаточные числа | | | | |
| | Сверхнизкая: | — | 16.41/13.16 | 13.16/10.54 |
| | I - | 14.95/11.73 | 11.13/8.92 | 8.92/7.15 |
| | II - | 9.04/7.09 | 7.16/5.74 | 5.74/4.60 |
| | III - | 5.52/4.35 | 4.68/3.75 | 3.57/3.00 |
| | IV - | 3.44/2.70 | 2.97/2.38 | 2.38/1.91 |
| | V - | 2.08/1.63 | 1.91/1.53 | 1.53/1.23 |
| | VI - | 1.27/1.00 | 1.25/1.00 | 1.00/0.80 |
| | 3.X. I - | 4.02/3.16 | 4.02/3.22 | 3.22/2.58 |
| | 3.X. II - | 17.48/13.74 | 15.06/12.09 | 12.09/9.69 |

| Трансмиссия | | гидромеханическая | |
|------------------------------|-----------|-----------------------|-----------------------------|
| Коробка передач (марка, тип) | | Volvo VT1805PT | Volvo VT2506PT, VT2006PT |
| | | автоматическая | |
| – число передач | | вперед - 5, назад - 1 | вперед - 6, назад - 2 |
| – передаточные числа | | | |
| | I - | 4.50 | 6.15 |
| | II - | 2.40 | 4.27 |
| | III - | 1.65 | 2.41 |
| | IV - | 1.31 | 1.68 |
| | V - | 1.00 | 1.32 |
| | VI - | — | 1.00 |
| | 3.X. I - | 4.36 | 6.64 |
| | 3.X. II - | — | 3.84 |

| Трансмиссия | | механическая | |
|------------------------------|-----------|---|---|
| Коробка передач (марка, тип) | | Volvo AT2412C, AT2512C | Volvo ATO2512C |
| | | механическая, с ручным управлением | |
| – число передач | | вперед -12, назад - 4 нижний ряд/верхний ряд | вперед -12, назад - 4 нижний ряд/верхний ряд |
| – передаточные числа | | | |
| | I - | 14.94/11.73 | 11.73/9.21 |
| | II - | 9.04/7.09 | 7.09/5.57 |
| | III - | 5.54/4.35 | 4.35/3.41 |
| | IV - | 3.44/2.70 | 2.70/2.12 |
| | V - | 2.08/1.63 | 1.63/1.28 |
| | VI - | 1.27/1.00 | 1.00/0.79 |
| | 3.X. I - | 4.02/3.16 | 3.16/2.48 |
| | 3.X. II - | 17.49/13.73 | 13.73/10.78 |

РОСС RU.АЯ04.Е00415Р1

Трансмиссия

| | | гидромеханическая | |
|--------------------------------|--|-----------------------------|-----------------------------|
| – Коробка передач (марка, тип) | | Volvo VT1605PT, VT1705PT | Volvo VT1706PT, VT1906PT |
| | | автоматическая | |
| – число передач | | 5 – вперед, 1 - назад | 6-вперед, 2- назад |
| – передаточные числа | | | |
| I - | | 4.50 | 6.36 |
| II - | | 2.40 | 4.40 |
| III - | | 1.65 | 2.44 |
| IV - | | 1.31 | 1.685 |
| V - | | 1.00 | 1.326 |
| VI - | | — | 1.00 |
| 3.X. I - | | 4.36 | 6.822 |
| 3.X. II - | | — | 3.9 |

для моделей с колесной формулой:

| | | 4x2 | 4x4 |
|--|--|---|---|
| Главная передача (марка, тип) | | Volvo, RS1356SV, RSS1344B- одинарные или RS1352HV, RS1370HV – разнесенные | Volvo, STEV 87, RTS2375A – одинарные или RT2610HV, RT3210HV – разнесенные |
| – передаточные числа | | 2.79...5.29 или 3.1...5.41 | 2.43...6.17 или 3.61...5.41 |
| Главная передача переднего моста (марка, тип) | | — | FS0910HZ – разнесенная |
| – передаточные числа | | — | 5.19 |
| Раздаточная коробка (тип) | | — | VT2501TB |
| – передаточные числа | | — | 0.69, 0.72, 0.79, 0.88, 1.04 |

Подвеска

- передняя
- задняя

Volvo

зависимая, на листовых рессорах или пневматическая, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

зависимая, на листовых рессорах или пневматическая, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

Рулевое управление (марка, тип)

Volvo, ZF 8098, рулевой механизм – "винт-шариковая гайка-рейка- сектор", рулевой привод механический с гидроусилителем

Тормозные системы

- рабочая (марка, тип) пневматическая, двухконтурная (1 контур – 1-ая ось, 2 контур – 2-ая ось), двухпроводная, с антиблокировочной системой
- запасная (марка, тип) один из контуров рабочей тормозной системы или стояночная тормозная система
- стояночная (марка, тип) действует на колеса задней оси или всех осей с приводом от пружинных энергоаккумуляторов
- вспомогательная (марка, тип) моторный тормоз-замедлитель

РОСС RU.АЯ04.Е00415Р1

Шины

| размерность | индекс несущей способности | категория скорости |
|---------------|----------------------------|--------------------|
| 285/60 R 22,5 | 148/145 | G |
| 295/60 R 22,5 | 148/145 | G |
| 305/60 R 22,5 | 150/147 | G |
| 315/60 R 22,5 | 152/148 | G |
| 305/70 R 22,5 | 149/146 | G |
| 315/70 R 22,5 | 149/145 | G |
| 295/80 R 22,5 | 150/146 | G |
| 315/80 R 22,5 | 154/150 | G |
| 11.00 R 20 | 150/146 | G |
| 11 R 22,5 | 148/145 | G |
| 12.00 R 20 | 154/149 | G |
| 12 R 22,5 | 150/146 | G |
| 13 R 22,5 | 154/150 | G |
| 10.00 R 24 | 146/143 | G |
| 14.00 R | 160/157 | G |

Дополнительное оборудование транспортного средства

кондиционер (хладагент R-134A) по заказу

При проезде автомобилей Volvo FM / FH по автомобильным дорогам общего пользования, а также по улицам городов и населённых пунктов должны быть выполнены требования "Инструкции по перевозке крупногабаритных и тяжеловесных грузов автомобильным транспортом по дорогам Российской Федерации".

Volvo FM-TRUCK / FH-TRUCK 4x2 / 4x4

Описание маркировки транспортных средств приведено в приложении 2.
Общий вид транспортного средства на 1 листе приведен в приложении 3.

Зам.

А.В. Куликов

С.В. Пугачев

Действует с "25" октября 2005 г.

РОСС RU.АЯ04.E00415P1

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:

На голографической наклейке, расположенной рядом с табличкой изготовителя.

Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".

2. Место расположения таблички изготовителя:

2.1. На панели кабины под капотом, справа.

3. Место расположения идентификационного номера (код VIN):

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. На передней части рамы справа.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| X | 9 | P | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? | ? |

поз. 1 - 3: X9P – международный идентификационный код изготовителя (WMI):
ЗАО "Вольво-Восток"

поз. 4: тип кабины: "J" – кабина для автомобилей FM;
"A" – кабина для автомобилей FH

поз. 5 - 7: тип двигателя:
"4CL" или "ND0" – D12 340 (250 кВт); "4CH" или "HC0" – D9 260 (191 кВт)
"4CM" или "N50" – D12 380 (279 кВт); "4CN" или "HN0" – D9 300 (221 кВт)
"4CF" или "N60" – D12 420 (309 кВт); "4CJ" или "HV0" – D9 340 (250 кВт)
"4CE" или "P40" – D12 460 (338 кВт); "4CK" или "H30" – D9 380 (280 кВт)
"4CD" или "RD0" – D12 500 (368 кВт);
"4EA" или "SG0" - D13 400 (294 кВт), "4EB" или "S02" - D13 440 (324 кВт),
"4EC" или "SW0" - D13 480 (353 кВт), "4ED" или "S50" - D13 520 (382 кВт)

поз. 8: колесная формула: "A" – 4x2; "B" – 4x4

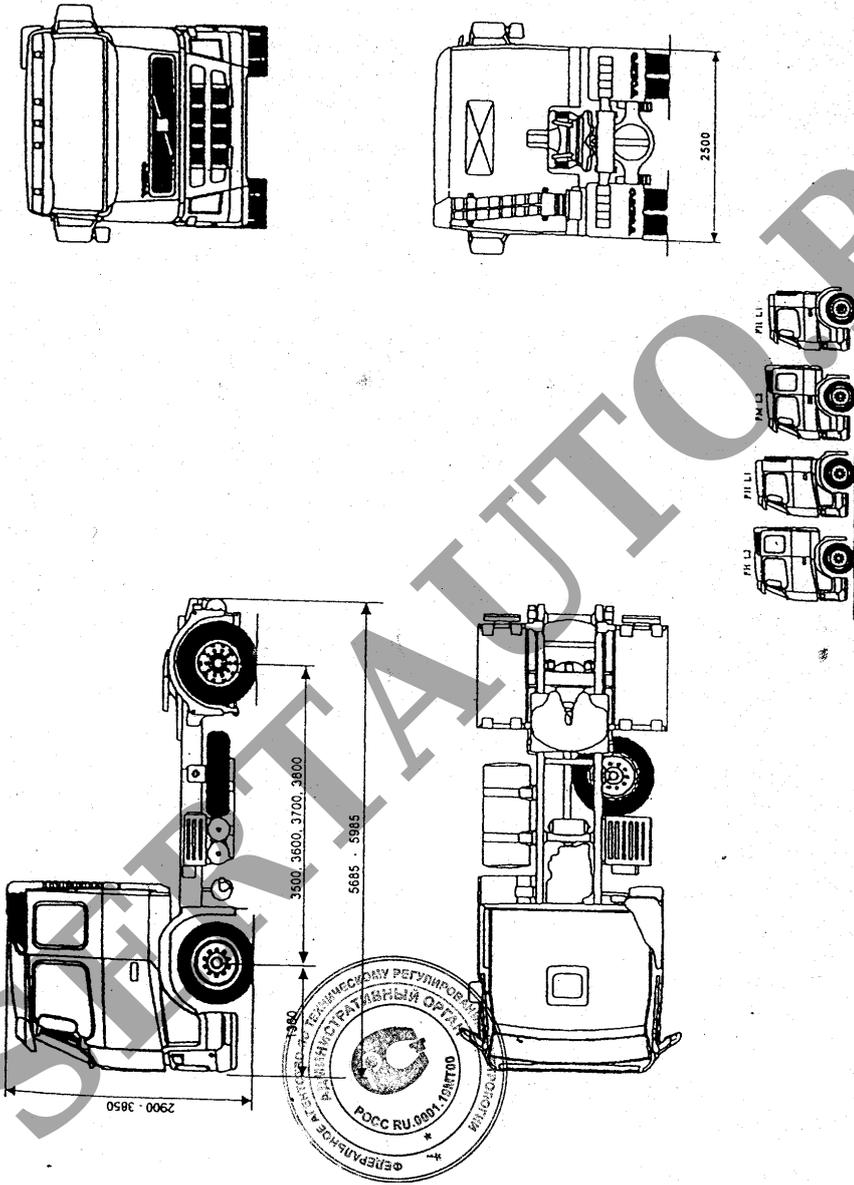
поз. 9: от "0" до "9" или "X" – контрольный символ

поз. 10: код года выпуска по ГОСТ Р 51980

поз. 11 - 17: производственный номер транспортного средства

РОСС RU.АЯ04.Е00415Р1

Приложение № 3 к "одобрению типа транспортного средства"



Автомобиль Volvo FM-TRUCK / FH-TRUCK 4x2 / 4x